

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,
Asennusohje, Instruction de montage,
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení

Ford TRANSIT 03/2000->08/2014

Ťažné zariadenie
Towbars
Trekhaak
Anhängerkupplung de
Dispositif d'attelage
Equipo de remolque
Sprzęt holowniczy
Hinauslaitteet
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel

SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz



Ford Transit bez schůdku



03/2000->
07/2006->

Montážní návod
Fitting instruction
Montageanleitung

Classe A50-X



EC 94/20

027 00 - 0153

Typ: VTZ 004-119



3500 kg



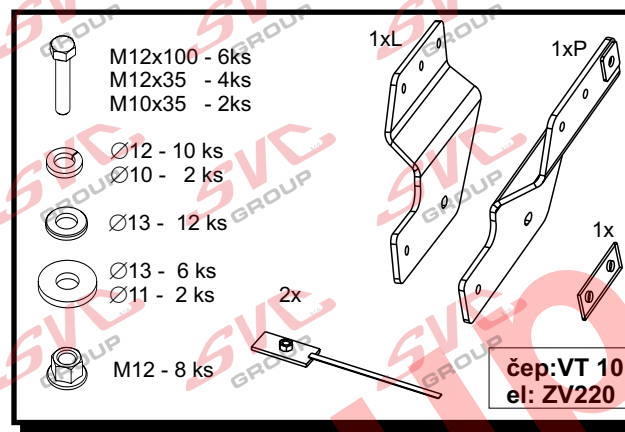
2900 kg

D
Hodnota
value
Wert



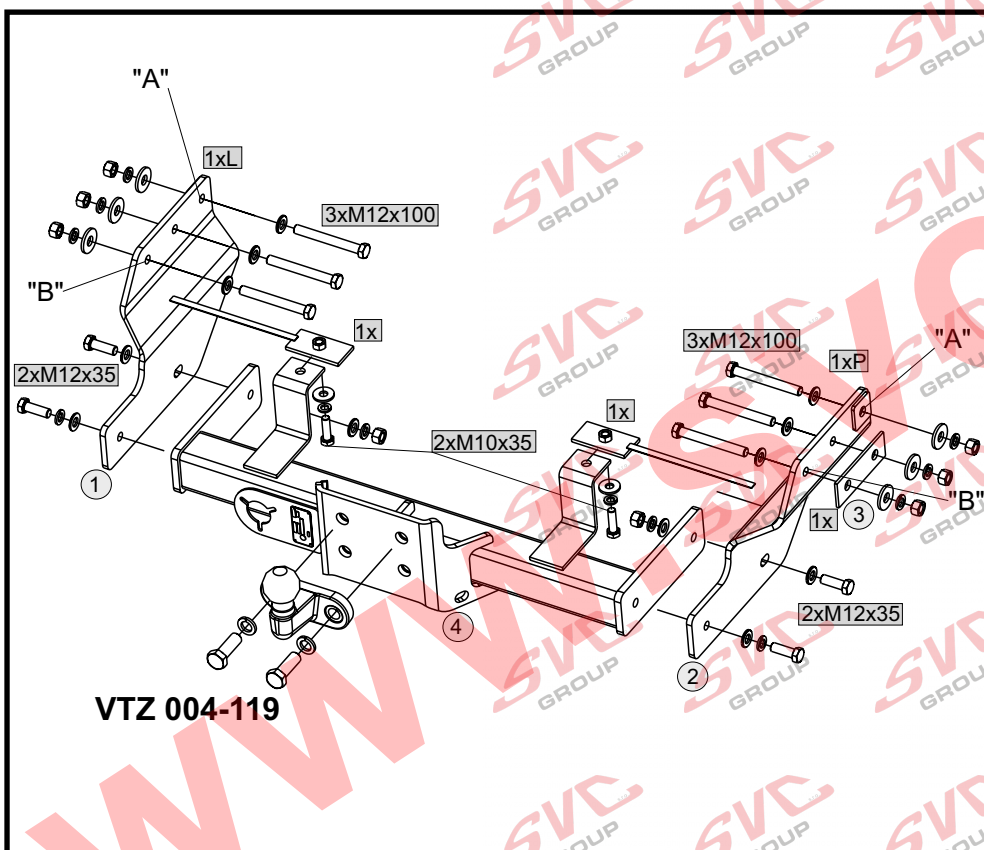
15,56 kN

110 kg



Předepsané utahovací momenty:
Specified torque settings :

M5	5,9 Nm	6,5 Nm
M6	10,0 Nm	10,5 Nm
M10	49,0 Nm	51,0 Nm
M12	85,0 Nm	87,0 Nm
M14	135,0 Nm	138,0 Nm
M16	210,0 Nm	214,1 Nm



Montážní návod

1. Zkontrolujte si dodané díly tažného zařízení, dle seznamu.
2. Demontujte šrouby z držáku nárazníku na nosnících vozidla.
3. Na Levou stranu upevníte držák č.1 tažného zařízení dle obr. V bodě A přijde na karoserii velká konstrukční podložka, držák tažného zařízení neutahujte.
4. Na Pravé straně:
 - a) pokud je vozidlo vybaveno držákem nárazníku (na nosníku vozu), upevníme bok tažného zařízení stávajícími šrouby M12x100 a nepoužijeme se vymezovací příložka č.3.
 - b) pokud **není** vozidlo vybaveno držákem nárazníku (na nosníku vozu), vložíme mezi bok tažného zařízení a nosník vozidla vymezovací podložku č.3 a celý bok tažného zařízení přichytíme dodanými šrouby M12x100, velké podložky umístíte pod hlavy matek na nosník vozu. Držák tažného zařízení neutahujte.
5. Mezi takto připravené boky č.1,2 vložte hlavní nosník tažného zařízení a ten upevníte k bokům TZ dle obr. Vsuňte do nosníku vozu pomocné příložky s maticemi M10 a upevníte hlavní nosník vozidla za pomocné držáky šrouby M10x35 viz.obr.
6. Takto přichycené tažné zařízení vyrovnejte na vozidle a vše řádně utáhněte dle utahovacích momentů.
7. Dle obrázku č.3-4 namontujte na tažné zařízení kulový čep dle modelového provedení vozu.

Instruction for Assembly

1. Check the supplied parts of the towing device according to the list.
2. Dismantle the screws from the bumper holder on the vehicle girders.
3. Fix the towing device holder No. 1 to the left side according to the picture. At point A, a large washer is to be attached on the car body. Do not tighten the towing device holder.
4. On the right side:
 - a) if the vehicle **is** equipped with the bumper holder (on the car girder), fix the towing device side with the existing screws M12x100; do not use the gib No. 3.
 - b) if the vehicle **is not** equipped with the bumper holder (on the car girder), put the gib No. 3 between the towing device side and the vehicle girder and attach the whole of the towing device side with the supplied screws M12x100; locate the large washers under the nut heads on the car girder.Do not tighten the towing device holder.
5. Insert the main girder of the towing device between the sides No. 1 and 2 prepared in this way, and fix the latter to the towing device sides according to the picture. Insert auxiliary gibs with nuts M10 in the car girder and fix the auxiliary holders of the main girder with the screws M10x35 - see the picture.
6. Level the towing device attached in this way on the vehicle, and tighten everything properly according to the tightening moments.
7. According to the pictures No. 3-4, attach a ball stud to the towing device according to the car model type.

TYPE:
VTZ 004-119

SVC NÁCHOD - Pod Smrkem 2031 547 01 Náchod ČR

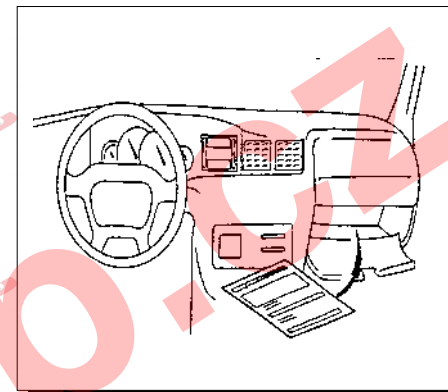
INFO: www.svcnachod.cz
E-mail: svc@svcnachod.cz

Tel.: +420 491421021
mob.: +420 603360607

B/03 SVC Náchod

Montageanleitung

1. Kontrollieren Sie die gelieferten Teile der Anhängerkupplung anhand des Verzeichnisses.
2. Demontieren Sie die Schrauben vom Stoßstangenhalter an den Fahrzeugträgern.
3. Befestigen Sie an der linken Seite den Halter Nr. 1 der Anhängerkupplung gemäß Bild in Punkt A kommt an die Karosserie eine große Konstruktions- Unterlagescheibe ziehen Sie den Halter der Anhängerkupplung nicht an.
4. Auf der rechten Seite:
 - a) wenn das Fahrzeug mit einem Stoßstangenhalter ausgestattet **ist** (am Fahrzeugträger), befestigen wir den Seitenteil der Anhängerkupplung mit den bestehenden Schrauben M12x100 und die Distanzbeilagescheibe Nr. 3 wird nicht benutzt. In Punkt A kommt an die Karosserie eine große Konstruktions- Unterlagescheibe.
 - b) wenn das Fahrzeug **nicht** mit einem Stoßstangenhalter ausgestattet **ist** (am Fahrzeugträger), legen wir zwischen den Seitenteil der Anhängerkupplung und den Fahrzeugträger die Distanzbeilagescheibe Nr. 3 ein und befestigen den ganzen Seitenteil der Anhängerkupplung mit den gelieferten Schrauben M12x100, die großen Unterlagescheiben platzieren Sie unter die Mutterköpfe auf den Fahrzeugträger.
5. Ziehen Sie den Halter der Anhängerkupplung nicht an.
6. Zwischen die so vorbereiteten Seitenteile Nr. 1 und 2 legen Sie den Hauptträger der Anhängerkupplung ein und befestigen diesen an die Seitenteile der Anhängerkupplung gemäß Bild. Schieben Sie in den Fahrzeugträger die Hilfsbeilagescheiben mit den Muttern M10 ein und befestigen den Haupt- Fahrzeugträger an die Halter mit den Schrauben M10x35 siehe Bild.
7. Gleichen Sie die so befestigte Anhängerkupplung am Fahrzeug aus und ziehen alles richtig nach den Anziehmomenten an.
8. Montieren Sie gemäß Bild 3-4 an die Anhängerkupplung den Kugelbolzen je nach Modelausführung des Wagens.



Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

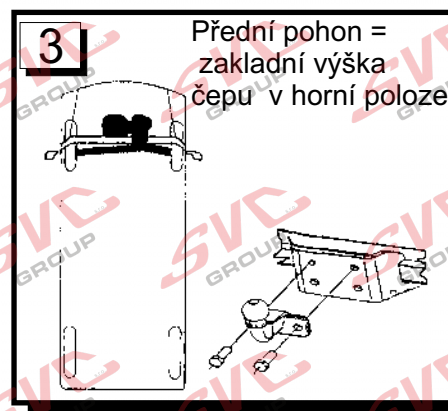
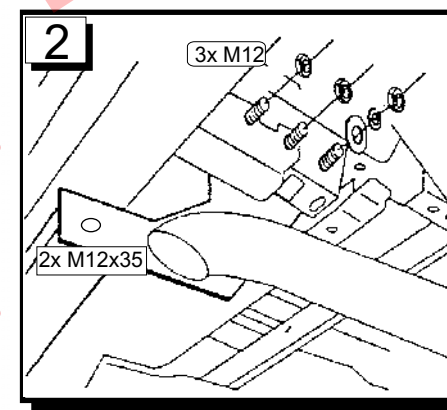
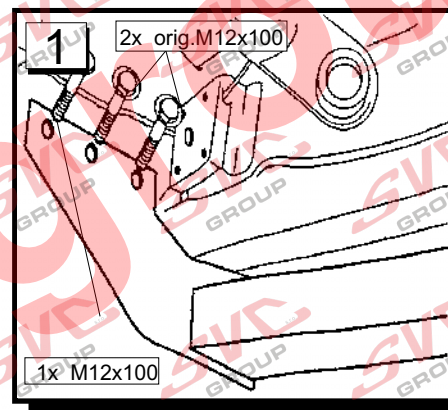
- Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá.
- Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazníku.
- 1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karosérií musí být karosérie očištěna od měkkých antikorozních ochranných nátěrů karosérie. Všechny vrtané otvory očistěte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.
- 2. Používejte dodaný pevnostní spojovací materiál.
- 3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík..
- 4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EC 94/20 a splňuje tuto normu ES.

General instructions, also see Type certificate:

- The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
- 1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metalshavings and treat them with antirust agent.
- 2. Use supplied strength joining material.
- 3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
- 4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
- 5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC 94/20 and is up to the EC standard.

Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.
 - bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoss- Stange der Hersteller der Zugsvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoss- Stange.
 - 1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugsvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
 - 2. Benützen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaterial.
 - 3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
 - 4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugsvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens).
- Die Zugsvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EC 94/20 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.



Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz